

WERNER SCHUBERT

Ukraine – Agricultural Structures are undergoing Radical Change

Since the start of the nineties, a democratisation of the social and economic relations has taken place in the Ukraine, even affecting the agricultural sector. Laws and regulations were passed for the privatisation and allocation of the state and cooperative-owned property – in particular the land, but also the dead and the living stock of the former agricultural cooperatives. The privatisation and reorganisation of the former kolkhozes and sovkhozes took place with the goal of maintaining the favourable competitive proportions of the farms. Reorganised cooperatives and state-owned companies still control the majority of the agricultural resources, these being the land, the structural facilities, the agricultural technology and the livestock. The reformed companies are principally co-operatives, but also joint-stock companies, limited companies and privately-owned individual farms. The individual minor production by the rural population has experienced considerable growth in land utilisation, upkeep of livestock and product manufacturing. Consequently, the majority of the potato, vegetable and fruit production is provided by this group of producers. The extraordinary drop in production in the process of reorganisation, which, in the case of milk and meat produce, has not yet reached rock bottom, is essentially a result of the loss of production in the larger companies. A reason for this is the considerable deficits in the organisation of the companies and the motivation of the employees. In particular, this reveals itself in the continued existence of the obsolete trading and administrative systems, as well as in the continued restrictions on the individual availability of property, as well as in the remuneration of the owners which is hardly a source of motivation.

WERNER SCHUBERT

Mutation des structures agricoles en Ukraine

Depuis le début des années quatre-vingt-dix, l'agriculture traverse elle aussi en Ukraine une phase de démocratisation des structures sociales et économiques. Plusieurs lois et décrets ont été adoptés sur la privatisation et l'affectation des biens du secteur d'Etat et des coopératives, en particulier les terres mais aussi l'inventaire mort et vivant des anciennes exploitations. Les anciens kolkhozes et sovkhozes ont été privatisés et réorganisés en fonction de cet impératif consistant à créer des exploitations de taille suffisante pour être compétitives. Les coopératives et exploitations d'Etat réorganisées détiennent toujours la majeure partie des ressources agronomiques : les terres, les bâtiments d'exploitation, les équipements techniques et le cheptel. Les exploitations réformées sont principalement des coopératives mais aussi des sociétés anonymes, des sociétés à responsabilité limitée et des exploitations familiales. La petite production individuelle des populations rurales a considérablement progressé pour ce qui est de l'utilisation des terres, l'élevage et la production. Cette catégorie est le premier producteur de pommes de terre et d'autres légumes, de fruits et d'oeufs. Le recul considérable de la production à la faveur des transformations, qui n'a pas encore atteint son point le plus bas pour le lait et les produits de viande, est dû principalement à l'effondrement de la production des grosses exploitations s'expliquant par les lacunes au niveau de l'organisation des exploitations et l'absence de motivation des actifs. Ces phénomènes se traduisent en particulier par la persistance des systèmes de commercialisation et de gestion traditionnels, par les limitations qui subsistent toujours en ce qui concerne la disponibilité des biens et les revenus insuffisants de la propriété.